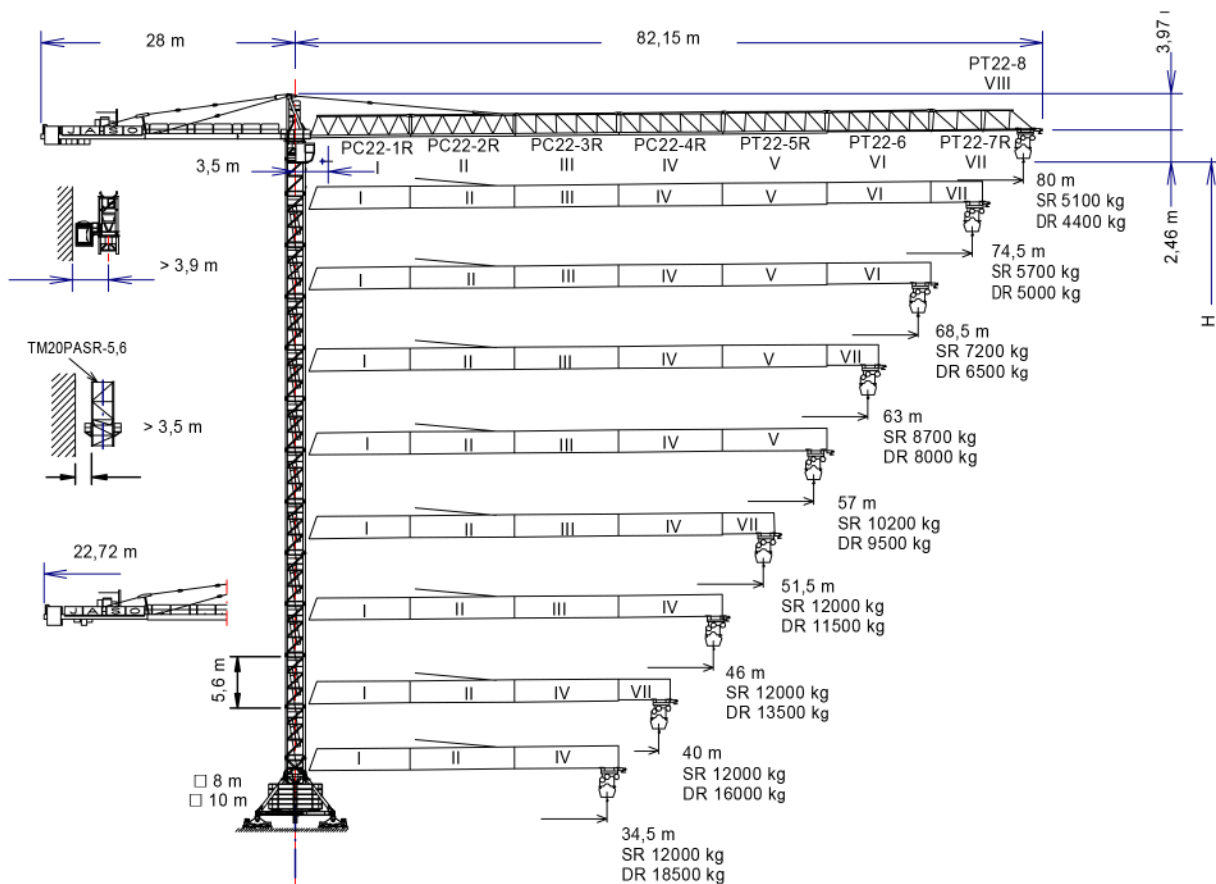




EN 14439
C25

UNE-EN-ISO 9001

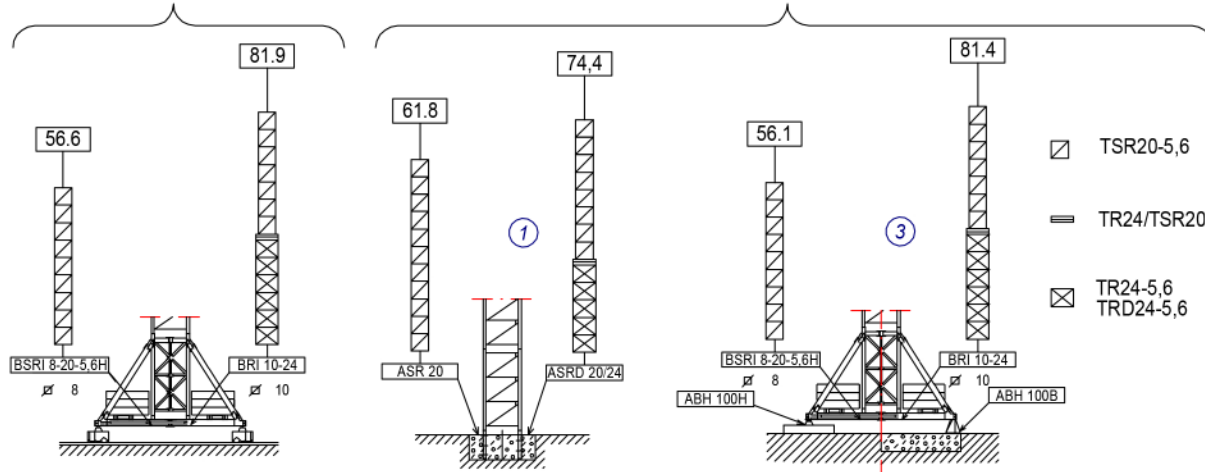


Altura máxima bajo gancho sin arriostrar (m).
Maximum height under hook without fastening (m).
Hauteur maximale sous crochet sans ancrage (m).
Максимальная высота под крюком без крепления (m).
Bağlantısız maksimum kanca altı yüksekliği (m).
(m) أقصى ارتفاع تحت الخطاف بدون ربط

| | | | |
|------------|------------|----------------|------------|
| PC22-1R | 156.40.500 | TSR20-5,6 | 204.31.000 |
| PC22-2R | 156.41.200 | TR24-5,6 | 156.30.700 |
| PC22-3R | 156.42.200 | TRD24-5,6 | 163.31.300 |
| PC22-4R | 156.43.300 | TR24/TSR20 | 204.36.000 |
| PT22-5R | 156.44.200 | BSRI 8-20-5,6H | 166.20.500 |
| PT22-6 | 156.45.000 | BRI 10-24 | 156.20.500 |
| PT22-7R | 156.46.200 | ABH 100B | 204.23.000 |
| PT22-8 | 156.47.000 | ABH 100H | 156.23.500 |
| ASR20 | 160.21.200 | TM20PASR-5,6 | 206.35.000 |
| ASRD 20/24 | 156.21.000 | | |

(H) TRASLACIÓN / TRAVELLING /
TRANSLATION / ПЕРЕМЕЩЕНИЕ / RAY YÜRÜYÜŞLÜ / متحركة







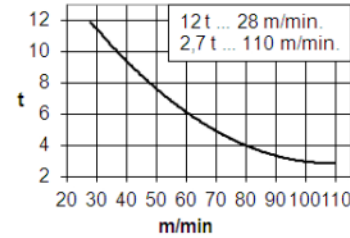
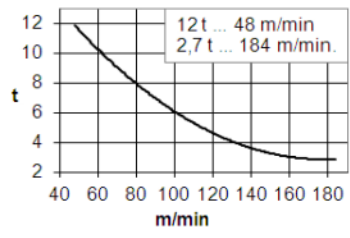

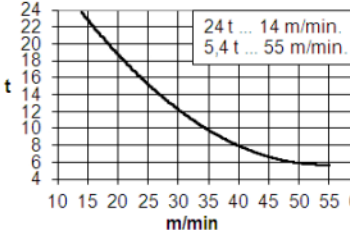
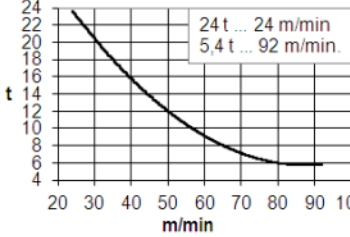

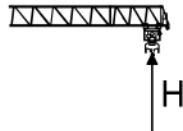


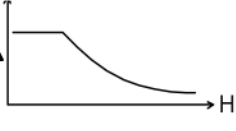
(H) ESTACIONARIA / STATIONARY /
STATIONAIRE / СТАЦИОНАРНОЕ СОСТОЯНИЕ / SABIT / ثابتة



| ST - SR [t] | | Cargas máximas / Maximum loads / Charges maximales / Максимальные нагрузки / Maksimum yük / أقصى حمولة | | | | | | | | | | | 12 t |
|-------------|--|--|------|------|-------|-------|-------|----|------|----|----|------|---------|
| | | ST - SR - 12 t | | | | | | | | | | | @...[m] |
| [m] | A Alcance del gancho [m] / Hook reach [m] / Portée du crochet (m) / Радиус действия крюка (m) / Kancanın yüksekliği (m) / مدى الخطاف | | | | | | | | | | | | |
| | 80 | 74,5 | 68,5 | 63 | 57 | 51,5 | 46 | 40 | 34,5 | 30 | 25 | | |
| 80 | 5,10 | 5,62 | 6,28 | 7,01 | 7,95 | 9,01 | 10,33 | 12 | 12 | 12 | 12 | 40,5 | |
| 74,5 | — | 5,70 | 6,37 | 7,10 | 8,05 | 9,13 | 10,45 | 12 | 12 | 12 | 12 | 40,9 | |
| 68,5 | — | — | 7,20 | 8,00 | 9,05 | 10,23 | 11,69 | 12 | 12 | 12 | 12 | 45,0 | |
| 63 | — | — | — | 8,70 | 9,82 | 11,08 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 48,1 | |
| 57 | — | — | — | — | 10,20 | 11,50 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 49,7 | |
| 51,5 | — | — | — | — | — | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 51,5 | |
| 46 | — | — | — | — | — | — | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 46 | |
| 40 | — | — | — | — | — | — | — | 12 | 12 | 12 | 12 | 40 | |
| 34,5 | — | — | — | — | — | — | — | — | 12 | 12 | 12 | 34,5 | |

| ST - DR [t] | | Cargas máximas / Maximum loads / Charges maximales / Максимальные нагрузки / Maksimum yük / أقصى حمولة | | | | | | | | | | | 24 t |
|-------------|--|--|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|------|---------|
| | | ST - DR - 24 t | | | | | | | | | | | @...[m] |
| [m] | A Alcance del gancho [m] / Hook reach [m] / Portée du crochet (m) / Радиус действия крюка (m) / Kancanın yüksekliği (m) / مدى الخطاف | | | | | | | | | | | | |
| | 80 | 74,5 | 68,5 | 63 | 57 | 51,5 | 46 | 40 | 34,5 | 30 | 25 | | |
| 80 | 4,40 | 4,90 | 5,55 | 6,25 | 7,17 | 8,20 | 9,48 | 11,28 | 13,47 | 15,87 | 19,54 | 20,8 | |
| 74,5 | — | 5 | 5,65 | 6,36 | 7,29 | 8,34 | 9,63 | 11,45 | 13,67 | 16,10 | 19,81 | 21,1 | |
| 68,5 | — | — | 6,50 | 7,28 | 8,31 | 9,46 | 10,89 | 12,90 | 15,35 | 18,02 | 22,13 | 23,2 | |
| 63 | — | — | — | 8 | 9,10 | 10,34 | 11,87 | 14,02 | 16,66 | 19,53 | 23,93 | 24,9 | |
| 57 | — | — | — | — | 9,50 | 10,78 | 12,36 | 14,59 | 17,31 | 20,28 | 24 | 25,8 | |
| 51,5 | — | — | — | — | — | 11,50 | 13,17 | 15,52 | 18,39 | 21,52 | 24 | 27,2 | |
| 46 | — | — | — | — | — | — | 13,50 | 15,89 | 18,82 | 22,02 | 24 | 27,8 | |
| 40 | — | — | — | — | — | — | — | 16 | 18,94 | 22,16 | 24 | 27,9 | |
| 34,5 | — | — | — | — | — | — | — | — | 18,50 | 21,64 | 24 | 27,3 | |

CARACTERISTICAS DE MECANISMOS / MECHANISMS FEATURES / CARACTÉRISTIQUES DES MÉCANISMES / ХАРАКТЕРИСТИКИ МЕХАНИЗМОВ / MEKANİZMALARIN ÖZELLİKLERİ / الخصائص الآلية خصائص المحركات J600.24.A

| opcional *optional *en option *опция *opsiyonel *اختياري |  | |  |  |  |  |
|--|---|---|---|---|---|---|
| | EC88110VF 65 kW | *EC150185VF 110 kW | TG4025VF 4 x 7,5 kW | OG4006VF 4 x 7,5 kW | TC15105VF 11 kW | TH4010 29,4 kW |
|  |  |  | 0...25 m/min | 0...0,1 0,1...0,3 0,3...0,6 r/min sl/min | $\frac{12t}{0...105}$ m/min $\frac{24t}{0...52}$ m/min | 0,6 m/min |
|  |  |  |  400V 50Hz | $P_{TOTAL}(EC88110VF + OG4006VF + TC15105VF) = 106 \text{ kW}$ $P_{TOTAL}(EC150185VF + OG4006VF + TC15105VF) = 151 \text{ kW}$ | | |
|  | $H \leq \begin{matrix} SR & 428 \text{ m} \\ DR & 214 \text{ m} \end{matrix}$ | |  |  |  | |



| DENOMINACIÓN / DENOMINATION / DÉSIGNATION / НАЗВАНИЕ / AÇIKLAMA / اسم | | L [m] | A [m] | H [m] | P / W [kg] | |
|---|--|-------|--------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| Torre inferior / Lower tower / Tour inférieure / Нижняя башня Alt kule / البرج السفلى | TSRI 20-5,6 | | 5,990 | 2,257 | 2,257 | 6562 |
| Torre desmontada / Dismantled tower / Tour démontée / Разобранная башня / Kule demonte edilmiş / برج مفكك | TRD24-5,6 | | 5,99 | 1,17 | 2,545 | 5220 |
| Torre / Tower / Tour Башня / Kule / برج | TSR20 TSR20-5,6 TR24-5,6 | | 4,260 5,990 5,990 | 2,251 2,257 2,760 | 2,251 2,257 2,835 | 3110 4262 4625 |
| Larguero largo, reducción / Long crossbar, reduction / Traverse longue, réduction / Длинная продольная балка, уменьшение / Uzun giriş, azaltma عارضضة طويلة، مُصغّر | TR24/TSR20 | | 3,950 | 0,6 | 1,814 | 2267 |
| Larguero corto reducción / Short crossbar, reduction, Traverse courte, réduction / Короткая продольная балка, уменьшение / Kısa giriş, arttırma عارضضة قصيرة، مُصغّر | TR24/TSR20 | | 1,915 | 0,6 | 1,814 | 1058 |
| Conjunto asiento pista, punta de torre y orientación Slewing table assembly, tower head and slewing mechanism Groupe pivot + porte-flèche + mécanisme d'orientation Сиденье площадки + верхняя секция башни + поворотный механизм Göbek + kulenin kafa bölümü + mekanizma مجموعة وحدة الدوارن + رأس البرج + آلية الدوران | | | 7,2 | 2,3 | 2,5 | 16150 |
| Tramo de pluma Jib section Tronçon de flèche Секция стрелы Vom bölümü أجزاء الذراع | PC22-1R (I) PC22-2R (II) PC22-3R (III) PC22-4R (IV) PT22-5R (V) PT22-6 (VI) PT22-7R (VII) PT22-8 (VIII) | | 11,645 11,742 11,742 11,742 | 2,226 2,266 2,06 2,06 | 2,502 2,467 2,467 2,467 | 5100 5750 5950 5150 |
| Polipasto / Hook assembly / Palan / Полиспаст / Kanca takımı / بكرة | ST/DR | | 2,070 | 0,710 | 1,370 | 1120 |
| Carro / Trolley / Chariot / Грузовая тележка / Şaryo / عربة | ST/DR | | 3,260 | 2,330 | 2,200 | 1365 |
| Plataforma y cabina / Platform and cabin / Plateforme et cabine مِنصة وكابينة / Platform ve kabin | | | 4,33 | 2,57 | 2,7 | 1350 |
| Contrapluma con plataformas / Counterjib with platforms Contre-flèche avec plateformes / Противовесная консоль с платформами / Platformlu kuuyruk / الذراع المقابل مع المنصة | | | 11,51 | 3,403 | 2,325 | 9150 |

LISTA DE EMBARQUE / PACKING LIST / LISTE DE COLISAGE СПИСОК ПОСТАВКИ / ÇEKİ LİSTESİ / قائمة التحميل / J600.24.A

| DENOMINACIÓN / DENOMINATION / DÉSIGNATION / НАЗВАНИЕ / AÇIKLAMA / اسم | L [m] | A [m] | H [m] | P / W [kg] | |
|--|--------------|--------|-------|------------|-------|
| Prolongación larga de contrapluma con plataformas Large counterjib extension with platforms Prolongement long de contre-flèche avec plateformes Длинное удлинение противовесной консоли с платформами Karşı Kuyruk platformlarla uzatılması امتداد طويل للذراع المعاكس مع السمرات | | 10,35 | 2,02 | 0,88 | 4040 |
| Prolongación contrapluma con plataforma / Counterjib extension with platform Prolongement contre-flèche avec plateforme / Удлинение противовесной консоли с платформой / Kuyruk platformla uzatılması / امتداد الذراع المعاكس مع السمرات | | 5,480 | 2,02 | 0,945 | 2440 |
| Soporte y elevación (sin cable) / Support and hoisting (without rope) / Support et levage (sans câble) / Опора и подъем (без троса) / Destek ve vinç kulesi (kablesuz) دعم ورفع (بدون كابل) | | 2,500 | 2,100 | 1,250 | 3325 |
| Transporte torre de montaje/ Jacking cage transport / Transport de tour de montage / Транспортировка монтажной башни / Kaldırma kafesinin taşınması / نقل برج التركيب | TM20PASR-5.6 | 10,820 | 2,285 | 2,395 | 12140 |

LASTRES INFERIORES / LOWER BALLASTS / LESTS INFÉRIEURS / НИЖНИЙ БАЛЛАСТ / ALT AĞIRLIK TAŞLARI / نقل / J600.24.A

| | | | |
|-----------------------|-------|-------|-------|
| BRI 10-24 | H (m) | 59,5 | 81,9 |
| | P (t) | 48 | 84 |
| BSRI 8-20-5,6H | H (m) | 39,9 | 56,6 |
| | P (t) | LI+60 | LI+96 |

H: Altura bajo gancho / Height under hook / Hauteur maximale sous crochet / Высота под крюком / Kanca altı yüksekliği / الارتفاع أسفل الخطاف

P: Peso / Weight / Poids / Вес / Ağırlık / وزن

Para alturas intermedias tomar el lastre correspondiente a la altura superior / For intermediate heights take the ballast corresponding to the higher height / Pour les hauteurs intermédiaires, opter pour le lest correspondant à la hauteur immédiatement supérieure / Для промежуточных высот возьмите балласт, соответствующий большей высоте / Orta yükseklikler için daha üst bir yüksekliğe karşılık gelen ağırlığı alınız. / للتفاعلات البينية يرجى استخدام الثقل العائد للارتفاع الأعلى /

TREPADO / CLIMBING / TÉLESCOPAGE / ЛЕСТНИЦА / TIRMANMA / التسلق / J600.24.A

2,8 x 2,45

TSR20-5,6

h

H

H < 250 m

TSR20-5,6T

$h_{max}: \text{TSR20-5,6T} + 10 \times \text{TSR205,6}$

| | ▶ | ■ |
|-----------|------|------|
| h (m) | 56 | |
| D (m) | 23 | |
| P (KN) | 1941 | 1701 |
| Rmax (KN) | 239 | 559 |

TSR20-5,6T: 204.31.700

Trepado interno / Internal climbing. / Télescopage intérieur /
Внутренняя лестница / Bina içi tırmanma / التسلق الداخلي

Viento fuera de servicio / Out of service wind / Vitesse du vent hors service / Ветровая нагрузка в покое / Rüzgar devre dışı / الريح خارج الخدمة

Consultar / Consult / Nous consulter / Консультируйтесь / Danışınız / الرجوع إلى

En servicio / In service / En service / В работе / Devrede / في الخدمة

Fuera de servicio / Out of service / Hors service / В покое / Devre dışı / خارج الخدمة



JASO EQUIPOS DE OBRAS Y CONSTRUCCIONES, S.L.

Ctra./Rd. Madrid - Irún Km. 415
20.213 IDIAZABAL [Gipuzkoa]
ESPAÑA / SPAIN
P.O. Box, 23 - 20.200 BEASAIN

Tel. +34 943 - 18 70 00
Fax. +34 943 - 18 70 20
E-mail: jaso@jaso.com
http://www.jaso.com

Fecha / Date: 09-05-2014

Reservado el derecho a modificaciones sin previo aviso. Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Subject to modification, without previous warning. This information is supplied without liability. / L'entreprise se réserve le droit de procéder à des modifications sans préavis. Nous déclinons toute responsabilité quant aux informations fournies. / Мы оставляем за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления. Мы снимаем с себя любую ответственность в отношении предоставленной информации. / Önceden bildirilmeksizin değiştirilme hakkı saklıdır. Verilen bilgiler için hiçbir sorumluluk kabul etmemekteyiz. / حقوق التغيير محفوظة دون



HEAVY DUTY S.A.
Panamericana Norte Km 25
Lampa, Santiago
CHILE

Tel: (+56 2) 2 952 7800
E-mail: info@heavyduty.cl

www.heavyduty.cl

Representantes exclusivos en Chile de Jaso.